

Hinzufügungen und Weglassungen:Hinzufügungen bei Singular-Plural und Plural-Singular Wechsel und Nominativ mit Dativ-Genetiv Wechsel:

Zitat von SCH, Anhang ihrer Interlinear-Übersetzung, ALLGEMEINES:

Besonderheit des Subjekts (Satzgegenstand) im Plural Neutrum:

„Steht ein Satzgegenstand im Neutrum in der Mehrzahl, dann kann das zugehörige nachfolgende Verb in der Einzahl stehen, obwohl es sich auf das Mehrzahlwort bezieht.

Der Satzgegenstand wird in diesem Fall wohl als Kollektiv gesehen.

Daß hier ein Sonderfall vorliegt, wurde erkannt. Allerdings dürfte die kollektive Sichtweise m. E. nur dann vorliegen, wenn der Satzgegenstand in der Mehrzahl und das nachfolgende Verb im Singular steht und nicht in dem hier nicht genannten umgekehrten Fall. Ein vergleichbarer Fall findet sich bei der imperativen Form des „**gewahre (du)**“, zweitrangig „**wahrnehme (du)**“ (ⲓⲃⲉ) bzw. „**gewahre (du) individuell^{md}**“, zweitrangig „**wahrnehme (du) individuell^{md}**“ (ⲓⲃⲟⲃ). Auch wird unabhängig des nachfolgenden Satzgegenstandes stets die 2. Person Singular verwendet.

(Siehe hierzu Grammatikformen **04**: „Imperativ“)

Dabei bin ich bisher zu folgenden möglichen Lösungen gekommen:

von Einzahl nach Mehrzahl	von Mehrzahl nach Einzahl
<i>als viele zu betrachten sind</i>	<i>als eines zu betrachten ist</i>
	in welchen es so ist
	<i>- jedes / jeder {einzelne} o. {Einzelteil} von ihnen -</i>
selten	häufig

Nachfolgend zwei Beispiele bezüglich der *kursiv* geschriebenen Hinzufügungen, um die Grammatik einzuhalten:

Luk 10.17:

„... auch die Dämonen^{Lehnwort}, *jeder einzelne von ihnen* ordnet sich^{md/ps} ... uns unter.“

Apg 18.15:

„Wenn es aber das **ist**, die zu untersuchenden Streitfragen, ...“

Ein Extremfall findet sich, wenn Plural nach Singular und dann wieder Plural, und dann wieder in den Singular wechselt:

Mat 17.2:

jedes Einzelteil von ihnen wurde^{Singular} „... Seine^d Gewänder^{Plural}, aber (de facto)^a *als Einzelteile* weiße^{Plural} wie Licht^{Singular}.“

An zwei Schriftstellen konnte das Problem anderweitig gelöst werden:

In **Heb 7.13** wurde „*zutreffen*“ und in **1 Thes 5.23** wurde „*was sie betrifft*“ hinzugefügt, um das Plural-Singular-Problem zu lösen.

Ein Umrahmen zweier Substantive mit „*was ... betrifft*“ kam nicht in Betracht, weil dadurch die Nominative (ersten Fälle) in Akkusative (vierte Fälle) gelegt werden: „Was *wen* betrifft!“

Hinzufügungen und Weglassungen:

Ein weiterer Sonderfall tritt ein, wenn einem Nominativ-Personalpronomen oder Nominativ-Substantiv ein Dativ oder Genitiv Verb bzw. Partizip folgt. Hier wurde wie folgt versucht, durch Umschreibung die Grammatik einzuhalten. (Das bisher einmalige Vorkommen hatte ich mir leider nicht notiert.):

von no nach dt er derjenige ist, dem	von no nach gn er derjenige ist, der
--	--

Weitere Möglichkeiten bestehen, indem man einen Doppelpunkt setzt und dann damit den Text neu beginnen läßt oder Füllformulierungen verwendet, die von Nominativ Plural in den Akkusativ Singular, dann in den Nominativ Infinitiv führen, um dann auf die Nominativ Singular Formulierung zu kommen.

Dies betrifft folgende Stellen:

Mat 5.18 /// Mat 6.33+34 /// Mat 11.27 /// Mat 13.26 /// Mat 15.20+27 /// Mat 17.2 /// Mat 23.36 /// Mat 24.3+34 /// Mat 27.52 /// Mar 3.27 /// Mar 4.12^{A+TR} /// Mar 9.3 /// Mar 13.4+30 /// Luk 1.21 /// Luk 10.22 /// Luk 11.22 /// Luk 12.31 /// Luk 15.26+31 /// Luk 18.31 /// Luk 21.7+32 /// Joh 1.28 /// Joh 3.9 /// Joh 6.9 /// Joh 10.21+41 /// Joh 19.28,31+36 /// Röm 1.20, Röm 9.8 /// 1 Kor 3.21, 1 Kor 6.12+15, 1 Kor 10.11+23, 1 Kor 12.23, 1 Kor 14.26, 32+40, 1 Kor 15.50, 1 Kor 16.14 /// 2 Kor 5.17, 2 Kor 7.15 /// Gal 5.17 /// Eph 5.13 /// Kol 2.12 /// 1 Thes 5.23 /// Heb 7.13, Heb 9.22, Heb 11.30^{TR}, Heb 12.10 /// 1 Tim 5.25 /// Tit 2.1, Tit 3.8 /// Phm 7 /// Apg 1.18, Apg 2.43, Apg 7.1, Apg 15.18^{TR}, Apg 17.11+20, Apg 18.15, Apg 24.26, Apg 26.24 /// Jak 3.10 /// 2 Petr 2.10 /// 1 Joh 3.10+12 /// 2 Joh 13